

# VANGUARDIA

Periódico del Partido Socialista

PERIÓDICO SEMANAL

SUSCRIPCION

Mensual . . . . \$ 0.25

Semestral . . . . 1.40

AÑO III REDACCION Y ADMINISTRACION: 18 DE JULIO

Fray Bentos, Mayo 31 de 1924

SE EDITA EN IMPRENTA PROPIA

N.º 106

## Guia practica

### HORARIO DE OFICINAS Y DESPACHOS

#### JEFATURA DE POLICIA

De 8,30 a 11,30 y de 15,30 a 17,30  
Sábados de 8 a 12.

#### ADMINISTRACION DE RENTAS

De 7,30 a 12,30.  
Sábados de 8 a 12.

#### TELEGRAFO NACIONAL

De 6,30 a 22,30 todos los días

#### CORREO

De 8 a 11, de 15 a 17, de 19 a 20  
y de 20, 30 a 21.

#### INSPECCION DE ESCUELAS

De 7,45 a 12.  
Sábados de 8 a 12.

#### JUZGADO LETRADO

De 8 a 12.

#### JUZGADO DE PAZ

De 9 a 11 y de 15 a 17.  
Domingos de 9 a 11.

#### TELEFONO

De 7 a 22,30 todos los días.

#### FERRO CARRIL MIDLAN

Oficina:  
De 7,30 a 11,30 y de 13,30 a 17,30  
Trenes:

#### SALE

Lunes y Jueves a las 6,45.

Viernes, tren local, a las 10,30.

#### LLEGA

Lunes y Jueves a las 20,35.

Sábado, tren local 18,28.

#### ADUANA

Receptoría de 7,30 a 130  
Resguardo de 7 a 19

#### BANCO DE LA REPUBLICA

De 8 a 11 y de 15 a 17  
Sábados de 8 a 19

#### CONCEJO DE ADICION

De mañana de 9 a 11 1/2

De tarde de 3 a 5

Los Sábados de 8 a 12 a.m.

#### OFICINA DTAL del TRABAJO

De 7,30 a 12,30 todos los días  
menos los sábados y feriados.

## EL SOCIALISMO AVANZA

El grandioso triunfo obtenido recientemente por el Partido Socialista en Francia, con quistando más de cien bancas de diputados, unimos los siguientes datos de otros dos países europeos donde el socialismo va conquistando terreno entre el pueblo trabajador que viene comprendiendo día a día más, que solo luchando en las filas socialistas pueden los obreros conquistar positivas mejoras que le aseguren una vida libre de las ruinas insertidumbres con el capitalismo castiga al proletariado.

Las fuerzas socialistas belgas

Las cooperativas afiliadas

al Partido Socialista belga agrupan en su seno 171.265 familias

Tienen un ingreso de 300 millones de francos al año. Durante el año 1923 han aumentado el número de cooperadores en 20.000 nuevos afiliados.

Las Mutualidades Obreras Socialistas reúnen 400.000 hombres y mujeres.

Los Sindicatos de resistencia agrupan 600.000 asalariados, que siguen, disciplinados, la táctica de Amsterdam.

Y el Partido Socialista cuenta, en total 632.000 luchadores, o sea la suma total de cada uno de los grupos anteriores.

Además hay 52.000 mujeres organizadas, 15.000 afiliados a los grupos deportistas y 22.000 muchachos inscriptos en las filas de la Juventudes Socialistas internacionales.

Funcionan en todo el país 69 escuelas socialistas y se han dado en el año 716 conferencias instructivas.

La Editorial del Partido cuenta con 7.500 abonados mensuales a las ediciones de folletos y libros de propaganda.

En la cámara popular hay 69 diputados socialistas, y en el Senado 34 senadores afiliados al Partido, más 19 senadores provinciales y 14 diputados permanentes.

El 40 por 100 de la población belga es socialista

#### El Socialismo checoslovaco

La organización obrera cuenta en Checoslovaquia con:

2.790 Secciones locales, 187.855 afiliados, seis periódicos diarios, 27 semanarios, 90.000 deportistas, nueve periódicos deportistas, 500.000 cooperadores, 23 periódicos cooperativistas, 4.523 sindicatos locales, 60 periódicos sindicales, 51 diputados socialistas, 36 senadores, mayoría socialista en las grandes ciudades más importantes del país,

## Asamblea Representativa

Con la totalidad de sus miembros celebró sesión la Asamblea Dtal el lunes último tratándose asuntos de mucha importancia.

Después de leída y aprobada el acta anterior y antes de entrar a tratarse el orden del día, el Diputado La sserre manifiesta q' la Asamblea ha dejado de cumplir el requisito legal del nombramiento de la Comisión de plebiscito Dtal y propone que se proceda a su nombramiento, pues así se le da al pueblo los medios legales de pronunciarse en pro ó en contra de toda iniciati-

va ó proceder de los poderes comunales. La Asamblea resolvió tratar ese asunto al terminarse la orden del día.

Enseguida dióse lectura a un mensaje del Concejo en el que señalaba las obras a realizar, fijando las cantidades que se invertirían en su ejecución.

El Diputado Sr. Ambroa hace moción para votar al Concejo las sumas solicitadas, 10 mil pesos para vialidad urbana y 30 mil para el arreglo de los caminos a Mercedes y Portón Haedo. El Diputado Sr. García dice que la bancada colorada no se opone a la autorización de invertir los 10 mil pesos para vialidad Urbana pero antes de votarse solicita un cuarto intermedio de 10 minutos.

Terminado este, vuelven al salón los señores diputados abordándose de inmediato el asunto de los minutos.

Los diputados García y

bien documentada exposición, informa que habiendo sido invitado, como miembro de la Comisión de Obras Públicas, a una reunión del Concejo a la que asistió el Dr. Manuel Tiscernia, dice que este señor ofreció a la Municipalidad de Río Negro la contribución de 50 mil pesos para la construcción de un molino harinero en nuestra localidad siempre que nuestro Municipio contribuya con otros 50 mil pesos. También dice que el gobierno nacional contribuiría con 20 mil pesos para la construcción de un camino que partiendo de la estación Tres Arboles cruce nuestro Dto hasta Fray Bentos, obra esta que aportaría grandes beneficios a nuestra ciudad.

Otra obra de gran importancia, dice el diputado Sauleda, es la que se relaciona a la construcción de un ramal de ferrocarril desde parada Liebig's a Mercedes para lo cual nuestra comuna contribuiría

que se vote esa cantidad.

Después de un cambio de opiniones se vota el jornal mínimo de 1,50 y 10 pesos de aumento a los obreros y empleados cuyos sueldos no pasan de 30 pesos. Esta resolución también es ratificada en el acto.

Enseguida el Diputado Romero hace moción para prorrogar por un mes más las sesiones proponiendo solo dos sesiones en el mes, pero se resolvió sesionar todas las semanas, aprobándose la prórroga.

Pasose a la orden del día poniéndose en discusión la ley de Patentes de Rodados con un proyecto del Diputado Romero en el que propone al terar el año económico, con la pérdida para el municipio de 6 meses, debiendo en lo sucesivo ir de acuerdo al año civil, proponiendo la sanción de la Ley por los años 1924 y 1925.

El Diputado García, en nombre de la bancada colorada se opone a esta moción por los motivos que conoce la Cámara y propone la siguiente fórmula conciliatoria: que la Asamblea nombre de su seno una Comisión para que solicite del Concejo la Confesión y elevación del presupuesto Municipal, con la seguridad de que, obrando así el Concejo, la Asamblea le votará la Ley y todos los recursos legales.

En la discusión de este asunto, suena la hora reglamentaria levantándose la sesión.

## Las actividades del Comité Popular pro trabajo en Fray-Bentos

Hemos recibido del Comité Popular pro Trabajo en Fray Bentos, para su publicación, las siguientes notas.

Fray-Bentos, Mayo 21 de 1924

Sr. Presidente del Comité Pro Trabajo Fray-Bentos

D. Guillermo Gorbarán Herrera  
Presente

De nuestra consideración

El Directorio de la Sociedad Anónima «La Obrera» tiene conocimiento de la constitución del Comité del cual Ud. es Presidente, e interpretando el sentir unánime de todos sus accionistas, por medio de la presente llevo a su conocimiento, que ha resuelto manifestar su más franca y decidida adhesión, al movimiento iniciado, que ha de traer como consecuencia forzosa, si los Poderes Públicos le permiten, como ha de ser, su cooperación, el mejoramiento de la situación porque atraviesa la ciudad de Fray-Bentos, siempre más laboriosa, y condenada hoy con tanta injusticia, a una próxima y vergonzosa miseria.

«La unión hace la fuerza»  
Comprendiendo esta verdad in-

## Sindicato de Oficios Varios de FRAY-BENTOS

Se invita a todos los afiliados y a los trabajadores en general a concurrir a la ASAMBLEA GENERAL que se celebrará hoy sábado 31 del corriente a las 8 p. m. en nuestro local social.

Es un deber de todo obrero concurrir a esta ASAMBLEA Y AFILIARSE AL SINDICATO, no olvidándose que la unión de los trabajadores el medio más poderoso para nuestra defensa y lo que nos puede proporcionar un mayor bienestar.

### La Comisión

Sauleda, manifiestan que no se puede votar la cantidad de 30 mil pesos para las obras señaladas sin antes pasar a estudio de la Comisión de Obras Públicas. Después de una discusión interresante, se resuelve en este sentido, quedando en pie la moción relativa a los 10 mil pesos para vialidad urbana la que fué votada por unanimidad y ratificada de inmediato para ser comunicada al Concejo con el objeto de que éste pueda disponer enseguida de los fondos.

Acto continuo el Sr. Ambroa mociona en el sentido de autorizar al Concejo para contratar con el Banco de la República un empréstito de 100 mil pesos, los que serían invertidos en la ampliación de la Usina Eléctrica, ensanche del Cementerio y obras, en los corrales de abasto.

El diputado Sauleda hace uso de la palabra, y en una con la cantidad de 5 mil pesos, quedando a cargo del personal técnico del Estado el estudio de la obra.

Por esta causa dice que la moción del Sr. Ambroa debe ser pasada a estudio de la Comisión respectiva lo que así se resuelve.

El Diputado García formula la moción proponiendo el aumento de los jornales para los obreros municipales señalando como jornal mínimo el de 1,50 El Diputado Magallanes dice que no solo a los obreros jornaleros se les debe aumentar su remuneración sino también a los prestados proponiendo que se aumente a 30 pesos su mensualidad. El Diputado García encuentra muy justo el pedido del Sr. Magallanes y dice que él a eso iba también pero que proponía en vez de 30, 35 El Diputado La sserre dice que, de acuerdo a una resolución tomada por la anterior Asamblea, fijando ese sueldo en 38 pesos propone



comovible, es un deber de todo el pueblo, levantar su voz de protesta, y a la vez con la fuerza de pensamiento, y bondad de corazón indicar como lo hará esa Comisión, a los Poderes Públicos, una formula de solución a tan delicado como trascendental problema, de cuya resolución depende nada menos que la vida o muerte de todo un pueblo honrado y trabajador.

«La Obrera» así lo comprende, y por eso, señor Presidente, por intermedio de su Directorio, hace ésta pública y sincera adhesión al movimiento popular, que dejará de lado consideraciones de cintillo y banderita, para mirar alto, muy alto, en bien de todos.

Con nuestras felicitaciones, nuestro cordial saludo al señor Presidente y demás miembros de ese Comité. S. S. S.

Por el Directorio  
**Fernando Giró**  
Presidente  
**Enrique L. Indekum**  
Secretario

—o—

Fray-Bentos, Mayo 26 de 1924  
Sr. Presidente de la Sociedad Anónima «La Obrera»

Don Fernando Giró  
De nuestra consideración  
Acusamos recibo de su atenta fecha 21 del corriente, en la cual manifestais en nombre de esa importante institución, la más franca y amplia adhesión al movimiento popular que preside el Comité Pro Trabajo de Fray Bentos, con el apoyo unánime del Pueblo Trabajador, en pro del mejoramiento económico del mismo y en salvaguardia de los más vitales y comunes intereses de nuestra ciudad y de todo el Departamento.

V. adhesión, señor Presidente, tiene para éste Comité el alto valor moral y material de la solidaridad y de estímulo que reconforta el espíritu templándolo al calor de sanos entusiasmos, para bregar con más firmeza por: nuestros legítimos y sagrados derechos a un mejoramiento de nuestros medios de vida.

Quiera el Sr. Presidente llevar a los demás miembros de ese Directorio el reconocimiento de nuestra gratitud por tan valiosa cooperación moral al movimiento que ha de traer para esta castigada población el resurgimiento de una vida nueva, de una era de prosperidad, que haran de este Departamento uno de los más poderosos emporios de riqueza nacional y un elevado exponente de la industria y del trabajo.

Nos es grato saludar a ese Directorio con nuestras consideraciones más distinguidas

**G. Gorbarán Herrera**  
Presidente

**Carlos I. Maidana**  
Secretario

—o—

Fray-Bentos, Mayo 23 de 1924.  
Sr. Presidente del Comité Popular pro Trabajo en Fray Bentos.

D. Guillermo Gorbarán Herrera  
Tengo el agrado de llevar a su conocimiento que en la última sesión celebrada por este Concejo se ha tomado en consideración el pedido hecho por Vd. y gran cantidad de vecinos de la población, para que se lleven a cabo distintas obras de

carácter urgente en el objeto de ocupación a los numerosos obreros que han quedado desempleados por motivo de la reducción de actividades de la fábrica de cerillos.

Este Concejo juzga muy atendible el peticitorio que se formula y siendo sus mayores deseos los de aliviar en algo la angustiosa situación económica por que actualmente atraviesa la clase trabajadora, ha programado diversas obras y se ha dirigido a la H. Asamblea solicitando la autorización correspondiente para disponer de los fondos necesarios a fin de emprender alguna a la mayor brevedad.

Con las obras proyectadas, que en oportunidad se darán a conocer a todo el pueblo de Fray Bentos, cree el Concejo que no solamente se podrá conjurar en parte la honda crisis que en estos momentos soporta la ciudad, sino que también se podrá avivir el anhelado adelanto de la misma.

Saludo a Vd. muy att.

**Francisco Lasserre**  
Presidente

**José Sica Chouritto**  
Secretario

—o—

Fray-Bentos, Mayo 23 de 1924.  
Sr. Presidente del Comité Popular pro Trabajo  
D. Guillermo Gorbarán Herrera.  
Ciudad

Señor Presidente:

Tengo el agrado de hacer saber al Comité de su digna presidencia que al peticitorio presentado anoche en esta Secretaría fué leído a la H. Asamblea Representativa reunida en Comisión General en la misma noche, la que se hallaba tratando la mayor parte de los puntos que ese Comité señala como indispensables para dar trabajo a los obreros desocupados; con la mayor satisfacción transmito a Vd. la noticia de que tanto la Asamblea Representativa como el H. Concejo Departamental pusieron todo el empeño para que las obras programadas se realicen a la mayor brevedad. A cuyo efecto el H. Concejo someterá a la aprobación de la Asamblea de la sesión del lunes próximo los proyectos más urgentes.

Aprovecho la oportunidad de saludar a ese Comité con mi mayor consideración.

**Jaime Echeverry**  
Secretario

## ¿Será posible?

Se nos asegura que en el Concejo Dtal se está procediendo políticamente en la distribución del trabajo.

Los obreros que nos informan de esto, nos dicen que un caudillo nacionalista, comerciante por más señas, se encarga de formar cuadrillas con sus «correligionarios» y luego va personalmente al Concejo y «se las arregla» para que se les dé trabajo.

Ynútíl es decir que el mango político prima en esta protección, secundado consciente o inconcientemente por el Concejo que ha permitido que se constituyan cuadrillas con personal puramente de un solo color.

Nosotros encontramos censurable este proceder por cuanto el municipio no debe fijarse

en las opiniones de los trabajadores para darles trabajo. Solo debe darle al obrero que se lo merece y que lo necesita, dando preferencia especial a los padres de familia sin mirar si es blanco ó es colorado.

¡Por favor! no se haga política con la miseria del pueblo.

## Dicen que hay miseria

Un diputado Departamental nacionalista dijo en la última sesión de la Asamblea que esta debía votar los recursos pedidos por el Concejo porque «dicen que hay miseria» entre el pueblo trabajador de Fray Bentos.

Bueno, aquí tenemos todo un señor diputado que ignora lo que ocurre en su pueblo y que está a lo que le dicen.

¡Y pensar que a este señor diputado lo votaron muchos trabajadores de esos que hoy sienten los efectos de la miseria!

## El salario de los obreros municipales

*El triunfo parcial del proyecto socialista*

Al discutirse el lunes en la Asamblea Representativa el salario de los obreros municipales se llegó a la fijación del jornal mínimo de \$ 1.50 y 35 mensual.

Como recordarán los trabajadores de Fray Bentos, fué el diputado socialista el autor primero del jornal de 1.50 para los obreros como salario mínimo; este prosperó y fué sancionado en las primeras sesiones de la Asamblea Dtal. cuando se constituyeron los gobiernos Comunales. Muchos obreros gozaron de ese beneficio durante unos meses, pero luego fué «suprimido» caprichosamente por el Concejo alegando que no había plata para pagar ese sueldo a los obreros, aunque los señores concejales no dejaron nunca de cobrarse sus 200 pesos mensuales.

No obstante esa resolución del Concejo, el salario mínimo, como ley quedó en pie, esperando una resolución del Concejo ó Asamblea para hacerlo efectivo sin que se pudiese pretender que otros y no un diputado socialista fuese su autor. De ahí que reclamemos la paternidad de esa mejora para los trabajadores para el Partido Socialista.

En cuanto al sueldo de los obreros y empleados presupuestados, no se llegó a la fijación del sueldo mínimo de 38 pesos y un aumento proporcionado a los empleados cuyo sueldo fuera menor de 100 pesos, como lo pedía en su proyecto el representante socialista en aquella legislatura, votado favorablemente por la Asamblea y vetado por el Concejo. Solo se mejoró en algo a los obreros que ganan menos de 30 pesos.

Sin reservas aplaudimos la feliz resolución de la Asamblea al mejorar los sueldos de los más humildes servidores de la Comuna haciendo votos de que esta vez no sufra la misma suerte que la que le tocó

a esa misma iniciativa cuando partió de nuestro partido.

## Sociedad Italiana

El Domingo 8 del entrante mes celebrará Asamblea General la Sociedad Italiana de Fray Bentos en la que se tratará la siguiente orden del día.  
1o.—Lectura del acta anterior.

2o.—Balance del 1er. Semestre del corriente 38 período y lectura é informacion de la comisión revisora de cuentas.

3o.—Autorizar a la Comisión Directiva para emprender obras de refacción en el local que ocupa el Liceo Dtal.

4o.—Discusión del proyecto de reforma a los artículos relacionados con las elecciones de Comisión.

5o.—Asuntos varios  
Por lo que se ve, la labor que tendrá que desarrollar esta Asamblea es de mucha importancia por lo que se espera concurren un buen número de asociados.

## Ultima hora

Se nos informa que en la sesión celebrada hoy por el Concejo Departamental se rechazó el aumento de los salarios y sueldos al personal del Municipio.

Al ser cierta esta informacion, ya seria la segunda vez que el Concejo se pronuncia contra un jornal humano para sus más humildes pero más necesarios servidores.

En nuestro próximo número nos ocuparemos sobre este rechazo, si es que lo hubo.

## Foot Ball

*Los patidos de mañana*

Mañana deberán enfrentarse en el Fiel Municipal, las 1.ª escuadras de Nacional y Liebig's. El vencedor de este partido se adjudicará en definitiva una Copa donada por el club Fray Bentos.

Después de realizado éste, se medirán en lid amistosa, un combinado de «Nueva Melhem» y la 2.ª división del club Fray Bentos.

Como se ve, mañana tendremos oportunidad de presenciar buenos partidos.

La carencia de espacio nos impide dar crónica de los partidos realizados el Domingo.

NEUTRAL

## Casa Astarita

Esta acreditada casa de comercio que abarca los ramos de tienda, zapateria, sastrería, etc.; anuncia al público que ha resuelto ofrecer grandes rebajas en todos los artículos de invierno, para así poder favorecer a todo comprador de artículos de la presente estación.

Tiene gran existencia de sobreteados de última moda que vende a precios completamente bajos, algunos confeccionados en la misma casa, que es una garantía para el

## GRANDES NOVEDADES

Ha recibido la importante casa

— COZZANI —

En sombreros de la afamada marca  
**RES NON VERBA**

cliente.

Se presenta, pues una buena oportunidad de adquirir un buen sobreteado por poco dinero.

## Necrológica

Después de sufrir las alterativas de una larga y penosa enfermedad dejó de existir en esta ciudad el antiguo y laborioso vecino Don Miguel P. Ugarte.

Puede decirse que el Sr. Ugarte fué uno de los fundadores de nuestra ciudad donde ejerció durante muchos años la profesión de Escribano Público y otros cargos en la administración pública Dtal.

Deja una numerosa y respetable familia que hace honor a nuestro Dto por su laboriosidad, espíritu emprendedor y honestidad, a quien acompañamos en su jurto dolor.

Sociedad Italiana de  
S. M. de Fray Bentos

Estando próximo a terminarse el contrato de arrendamiento del Salón «Stella D' Italia», la C. Directiva llama a propuesta pública por alquiler el Salón «Stella D' Italia»; el pliego de condiciones se encuentra a disposición de los interesados en la secretaría de esta Sociedad, todos los días hábiles de 9 a 12 m. y de 2 a 4 p.m., las propuestas en sobre cerrado y lacrados se recibirán hasta el día 25 del mes de Junio próximo a las 8 p.m. en cuyo día y hora se harán abiertas en presencia de la C. Directiva y de los interesados que concurren al acto, reservándose la C. Directiva el derecho de rechazar todas las propuestas presentadas si así conviniera a los intereses sociales.

Fray Bentos Mayo de 1924

La Comisión

Almacén «Uruguayo» de José A. Onetto

Calle 18 de Julio esquina Hammet Fray-Bentos

La casa de más variado surtido de la localidad

AQUI NO FALTA NADA

PRECIOS FIJOS Y EQUITATIVOS

Servicio rápido a domicilio Teléfono «La Unión» No 87



CADA VEZ SON MAYORES

LOS EXITOS ALCANSADOS EN LAS VENTAS DE LA CONOCIDA

# Casa Cozzani

DE **Amando C. Cozzani**

COMPROBANDO CON SUS PRECIOS CADA VEZ MAS REDUCIDOS.—UNICA CASA QUE SE ESPECIALIZA EN LOS ARTICULOS EN GENERAL PARA HOMBRES —

**Sombrerería, Camisería, Perfumería, y Ropería SIEMPRE NOVEDDES CONSULTEN PRECIOS**

AVENIDA RINCON Y BRASIL FRAY BENTOS

Ya llegarán las ultimas novedades en corbatas: gustos EGIPCIOS Y TURKOS AMON de rigurosa moda.

## Mercadito "Retamar"

— DE —

Adolfo Retamar

CALLE TREINTA Y TRES, N.º 40—Fray-Bento

Almacén de Comestibles :: Venta de carne y verduras

DEPOSITO DE CARBON Y LEÑA

RAMOS GENERALES  
PRECIOS FIJOS Y EQUITATIVOS  
VENTAS AL CONTADO

## Almacén y Ferretería

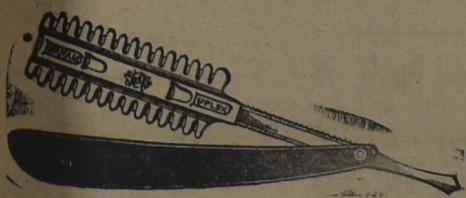
La Buena Medida

DE JUAN P. GARCIA

Situado en la Calle Brasil y atendido personalmente por su dueño

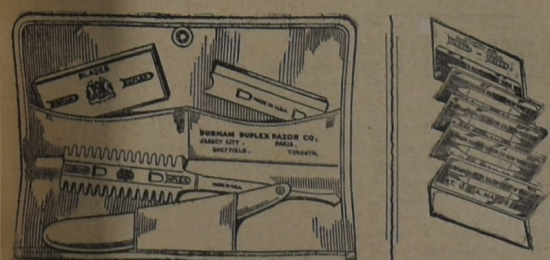
El metodo de vender puramente al contado adoptados por todos los establecimientos modernos pone a esta casa en especial condición para ofrecer **barato** cosa que solo pueden hacer los que no admiten el viejo sistema del fiado  
Telefono «La Unión» Fray-Bentos

:: LA NOVEDAD DEL DIA ::



No hay sensación más agradable, que el afeitarse con a gran navaja de seguridad.

**"Durham Duplex"**



LA VENTA EN LA FARMACIA DEL DR. FELIPE MONTAÑO

## Plantas de naranjos frutales

VENDE EL Sr. CARLOS BERTONI. CALLE 48 JULIO.

Asuntos Judiciales, Comerciales y ADMINISTRATIVOS

DR. E. COPELLO IGLESIAS ABOGADO

MANUEL F. ZEBALLOS DEFENSOR JUDICIAL

Ada, 33 N.º 28 -- Fray Bentos

DR. ALBERICO ELIZAZAR

Médico Cirujano

Consultas de 8 a 9 y de 1 a 4 Florida entre 33 y 25 de Mayo

DR. ANDRES MONTAÑO

Médico Cirujano

Consultorio Florida 106. Fray-Bentos.

GUILLERMO RUGGIA

Cirujano Dentista

Horario: Todos los días menos jueves de 8 y 30 a 1 y de 14 a 16  
Jueves en Estacion Young Florida 70 — Fray Bentos

ALBERTO P. INDART

Procurador y Rematador 25 de Mayo — FRAY BENTOS

JUAN LUIS SAULEDA

Lecciones de dibujo lineal e industrial. Matemática Dactilografía.

Calle Haedo s/n FRAY BENTOS

MANUEL F. ZEBALLOS

DESPACHANTE DE ADUANA AGENTE DE NEGOCIOS Administración de propiedades comisionista y consignatario. Escritorio Av. de los 33 N.º 28 Fray Bentos

## MAQUINAS DE ESCRIBIR CONTINENTAL

Fuertes, livianas al tacto, Escritura nítida

¡Lo mejor delo mejor! POR INFORMES, A JUAN LUIS SAULEDA Calle Haedo s/n Fray Bentos

## Peluquería El Pintorero

Se limpian y tiñen trajes Precios completan en el módico  
Calle 18 de Julio, frente a la «Casa Corazza» Fray Bentos.

## Naranjos y mandarinos

Aproximándose la época de trasplante de arboles se pone al conocimiento del público que en señor Carlos Bertoni tiene una buena cantidad de plantas de naranjos y mandarinos de muy buena calidad, las que vende a precios sumamente baratos.

Es una oportunidad que hay que aprovechar, Calle 18 de Julio, frente al Dispensario de la Liga Uruguaya.

## Paraíso

EN VENTA NETT

## Farmacia 'La Mutualista'

— DE —

**Segundo Ferrer y Cia.**

Calle Brasil 117

Fray Bentos

Se despachan recetas al público en general y obligatoriamente a los socios de las Sociedades de Socorros Mutuos Cosmopolita, Italiana y Española, teniendo éstos preferencia en el expendio de las recetas.

— SERVICIO NOCTURNO —

RIGUROSAMENTE ATENDIDO (Timbre en el balcon)

Los domingos la Farmacia permanece cerrada para el público ATENDIENDOSE SOLO las recetas de socios de cualesquiera de las sociedades nombradas, que sean expedidas con caracter urgente.

## FOTOGRAFIA TELESICA de Roque Telesca

— AVENIDA 33 NUMERO TELEFONO «LA UNION» —

## Trabajos al bromuro en general

— Ampliaciones y reproducciones en todos los tamaños —

— Fray Bentos —

## La Unión Económica

DE Miguel R. Barriola y Cia.

TIENDA, ALMACEN, ZAPATERIA, SOMBRERERIA Y ARTICULOS DE BAZAR, TALABARTERIA Y FERRETERIA

Precios fijos y equitativos.—Quisiera grandes novedades ¿Donde se vende la yerba cuya superior calidad hace honor al nombre con que se denomina FRAY BENTOS? Repuestas

En lo de Barriola y Cia.

## Barraca "Rio Negro"

DE **COSTA & RISSO**

Maderas, hierros y toda clase de materiales para construcción MAQUINAS ACRICOLAS Y PRODUCTOS GANEDEROS Avenida 33 Esquina Lavalleya FRAY BENTOS

## Almacén Artigas

DE **Lino M. Retamar**

¡La casa que vende mas barato!

Stock PERMANENTE DE LOS MEJORES VINOS NACIONALES Reparto a domicilio VENTAS SOLO AL CONTADO CALLE 25 DE MAYO Y HAEDO Telefono «La Unión» Fray-Bentos

## CASA MIGUEL NOCERINO

Esta acreditada casa tiene para la venta al público en general, vidrios, masilla, pinturas, aguarras, aceite, esmaltes y baterías de cocina en general. Sus precios son completamente reducidos.

Pueden y se convenceran

Avenida 33 N.º 52 FRAY BENTOS

## Herrería y Carpintería

DE SEBASTIAN BERTONI

Se hacen puertas y ventanas de todas clases. Carros para toda clase de compostas en ambos Ramos.

Calle 18 de Julio contiguo a la casa de comercio del Sr. José A. Onetto

FRAY-BENTOS



# "FARMACIA DEL PUEBLO"

de Felipe Mendizabal

FRAY-BENTOS

Calle de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

Obsequia a su numerosa clientela con un gran concurso de premios — A todo comprador se le entregara un cupón para este importante Concurso

PREMIOS QUE SE SORTEARAN

1 Juego de toza para comedor  
1 Cama de bronce para niño  
1 Juego de toza para lavatorio

4 Maquinas de coser y bordar con 7 cajones  
5 Maquinas para coser y bordar con 7 cajones  
10 Francos agua blanca "Ischer"

1 Juego de maquinas cosedor, trapeador y planchador  
1 Maquina Singer para coser y bordar con 7 cajones  
1 Automovil para niño en movimiento a pedal

## Casa Astarita & Tenuta

LA MAS SURTIDA GASA DE LA LOCALIDAD  
EN TODOS LOS RAMOS

SASTRERIA, ROPERIA, TIENDA Y MERCERIA

NUESTROS PRECIOS SON LOS MAS BAJOS, PIDAN  
PRECIOS Y MUESTRAS. SE LE REMITIRAN:  
COMPARENLOS CON OTRAS GASAS Y SE CONVENCERAN

Calle 18 de Julio esq. Treinta y Tres

PLAZA CONSTITUCION

FRAY-BENTO

Panaderia LA UNION

De Federico Luhrs

GRAN ELABORACION MECANICA DE PAN Y Galletas  
Reparto a domicilio. Se atienden pedidos de ciudad y campo

ELABORACION SUMAMENTE HIGIENICA

Calle 18 de Julio

FRAY B

## anico Oriental

DE FERNANDO PELLO HODGES

### Instalación de la madura autógena

Se suelda, corta, agujerea, hierro dulce, hierro fundido, acero, bronce, cobre y aluminio. — Se sueldan planchas de cocinas económicas, piezas de máquinas agrícolas, de autos y de molinos.

### Reposición de ejes gastados

La autógena suelda todos los metales desde el plomo hasta el platino. — Instalaciones de cañerías, bebederos y tanques. Artículos sanitarios, lavatorios inodoros, piletas, repizas y baños. Quien instale cuarto de baños consulte mis precios; todos esos artículos tengo con el 25 por ciento más barato que cualquier casa de la localidad. — Calle Florida No 177 — Fray-Bentos

## Fabrica de refrescos, aguas gaseosas y bebidas sin alcohol

DE Hodges Hermanos

Fabricación esmerada e higiénica de las bebidas embotelladas

Satiende con prontitud los pedidos de ciudad y campo

— TELEFONO «LA UNION» —

Calle Treinta y Tres esq. Inglaterra

FRAY-BENTOS

CON su hermosa rodadura roja y los lados color de crema dan a los neumáticos "RED TOP" de Fisk realzan la hermosura de los automóviles más costosos y dan una apariencia de exclusividad al Roadster más pequeño.

Donde quiera que se vea un automóvil habilitado de neumáticos "RED TOP" de Fisk puede asegurarse que el dueño es un comprador discerniente y uno de los que insisten sobre la buena apariencia y estilo correcto de los neumáticos así como en la alta calidad y el máximo de recorrido.

Recomendamos con el mayor entusiasmo los neumáticos "RED TOP" de Fisk.

Agentes: COSTA & RISSO  
FRAY BENTOS

## Cupon de suscripción

Ciudadano Administrador del periódico VANGUARDIA  
sirvase anotarme como suscriptor de ese periodico

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

## La Esmeralda

Almacen de Comestibles y

quinta de Verduras y Frutas

DE Agustin Bertoni

Se atienden pedidos por telefono.

FRAY BENTOS

CALLE 18 DE JULIO (PROXIMO A LA FERIA)

## LINEA DEL URUGUAY

Servicio Postal de Paquetes

CON LOS VAPORES

General Alvear, Washington,

General Artigas y Eolo

DE MONTEVIDEO

Sábado 22 horas [con trasbordo en Buenos Aires.

Lunes > > [sin > > >

Miércoles > > [con > > >

Viernes 18 > [sin tocar > >

DE BUENOS AIRES

Martes 11 horas de Dársena Sud

Jueves > > > > >

Domingo > > > > >

De Salto y Concordia: las 8as de Salto y 9 horas de Concordia

Martes [sin tocar en Buenos Aires

Miércoles [con trasbordo en Buenos Aires

Viernes [sin > > >

Domingo [con > > >

Haciendo escala de subida y bajada en los siguientes puertos

Montevideo, Buenos Aires, Nueva Palmira, Soriano

(Trasbordo en la boca del Yaguairai al vapor «Yaguairai»

Mercedes), «Fray Bentos, Gualeguaychú (Trasbordo en Fray

Bentos al vapor «Dorado» Concepción, «Paysandú, Yera

«Concordia», Salto.

En época de bajante los paquetes argentinos trasbor-

dan en Colón y los paquetes uruguayos en Paysandú a los

hermosos vapores «C. riende» o «Surubi». El vapor «Ve-

nus» aceptará pasajeros solamente para los puertos marca-

dos con <. En época de bajante aceptará pasajeros solamen-

te de, y hasta Paysandú,

POR INFORMES Y PASAJES DIRIJIRSE A

C. & L. Balestrino

FRAY BENTOS

## "Farmacia del Pueblo" DE FELIPE MENDIZABAL

Posee un gran surtido de productos químicos de primera cali-  
dad. italianos, ingleses, franceses, alemanes y vinos finos para con-  
valescentes. Se preparan botiquines.

¡A LOS OBREROS GRANDES REBAJAS!

Gran surtido en perfumeria, precios especiales para el obrero.  
Se despachan recetas para todas las Sociedades de Socorros Mu-  
tuos. Dirección Técnica constante.

PRECIOS MODICOS

Calle de los Treinta y Tres

FRAY BENTOS

## CASA DE COMPRA Y VENTA de Juan P. Dupont

Se compran toda clase de objetos que tengan algún valor. Se  
compran y venden muebles, armas, artículos de cocina, ferreteria,  
bazar y joyeria. Se compra plomo, estaño, cobre, bronce y hierro  
viejo. Se compran puertas, ventanas, celosías, rejas verjas etc. Gran  
surtido de herramientas para todas clases de oficios.

Se compran y se venden sombreros, bolines, trajes de hombres  
como tambien se compran y se venden zapatos, sombreros y todas cla-  
ses de ropa exterior y interior de señoras. Hay en exist. la mayor  
cantidad de primos e juntamente con una variedad de sillas, cul-  
tarios super. Los cuales se venden a precios que estan al alcance de  
las mas modestas familias.

Visiten la casa y se convenceran.

the y 25 de Agosto

FRAY BENTOS